

# Index des mots

Objektyp: **Index**

Zeitschrift: **Revue de linguistique romane**

Band (Jahr): **26 (1962)**

Heft 103-104

PDF erstellt am: **22.09.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# INDEX DES MOTS<sup>1</sup>

## PRINCIPALES ABRÉVIATIONS :

### Celtique :

bret. = breton.  
gall. = gallois.  
gaul. = gaulois.  
ir. = irlandais.

### Français :

lor. = lorrain.  
norm. = normand.  
pic. = picard.  
wall. = wallon.

### Ibéro-roman :

esp. = espagnol.  
port. = portugais

### Italien :

lomb. = lombard.

### Anglais.

*canon* ..... 131  
*carnival* ..... 126 ss  
*steren* ..... 145

### Catalan.

*cuc* ..... 39, 40  
*cuca* ..... 43  
*cucar* ..... 40  
*cucaracha* ..... 40  
*cuco* ..... 40  
*cuqueta de luz* ..... 40  
*orri* a. cat ..... 174

### Celtique.

\**alisia* ..... 154  
*fern* ir. .... 146  
*fert* m. ir. .... 146  
*ferta* m. ir. .... 146  
*find* m. ir. .... 146  
*finda* m. ir. .... 146  
*gwern* gall., bret. .... 146  
\**loudia* ..... 156

\**sagna* gaul. .... 145, 146  
\**san* gaul. .... 146  
*seren* gall. .... 145  
*Sirona* gaul. .... 145  
*sofl* m. gall. .... 145  
*sumpl* a. gall. .... 145  
*taros* ..... 30

### Français.

*anse* ..... 74  
*areer* a. fr. .... 163  
*S'arrasser* ..... 163  
*arrer* a. fr. .... 163  
*arroï* ..... 164  
*arroyer* a. fr. .... 164  
*brebis* ..... 76  
*çoçon* a. fr. .... 49  
*cosson* ..... 46  
*cotterie* a. fr. .... 324  
*cottier* a. fr. .... 324  
*coutume* a. fr. .... 318  
*coutumier* a. fr. .... 318 ss  
*désarroï* ..... 164  
*églantier* ..... 76  
*faïne* ..... 78 ss

*fréf, frév* wall. .... 83  
*geline* ..... 364  
*glèn* fr. dial. .... 364  
*ladre* ..... 134  
*macaroni* ..... 129 ss  
*marlovète* wall. .... 156  
*médiéval* ..... 19, 20  
*merlin* ..... 156  
*moyen âge* ..... 13 ss  
*moyennagé* ..... 19  
*moyenâgeux* ..... 19  
*moyenâgiste* ..... 19  
*moyen temps*. 14, 15, 16, 24  
*noisette* ..... 72  
*noisille* ..... 72  
*noix de coudre* ..... 72  
*noix menue* ..... 72  
*non-noble* ..... 326  
*orieflambe* a. fr. .... 137  
*oriflamme* ..... 137  
*orin* ..... 175  
*panser* ..... 396  
*papitre* norm. .... 143  
*parabolain* a. fr. .... 135  
*penser* ..... 395 ss  
(*homme de poesté* a. fr. 322

1. Ne figurent pas dans cet index :

- 1° Un glossaire du français local de Pouilly-lès-Feurs publié par M. Gonon, p. 97-100.
- 2° Un glossaire du livre de comptes d'un curé normand publié par Ch.-Th. Gossen, p. 115-124.
- 3° L'index des 109 espèces marines et de leurs noms dialectaux, publié par G. Massignon, p. 445-447 ; l'index étymologique p. 447-456.

- poire* ..... 84  
*poule* ..... 364 ss  
*roturier* ..... 309 ss  
*saumure* ..... 76  
*siecles mitoyens* ..... 15, 24  
*siecles moyens* ..... 15, 24  
*seür a. fr.* ..... 152  
*soigner* ..... 395 ss  
*songer* ..... 395 ss  
*sureau* ..... 146 ss  
*travail* ..... 138  
*verne a. fr.* ..... 146  
*vilain* ..... 326
- Mots d'anciens textes de  
 langue d'oïl
- adcordirent a. lor.* ..... 278  
*aibaixier a. lor.* ..... 302  
*aïcort a. lor.* ..... 302  
*aidrecier a. lor.* ..... 302  
*airbres a. lor.* ..... 277  
*airmey a. lor.* ..... 277  
*aleir a. lor.* ..... 301  
*allo, allot a. pic.* ..... 296  
*altres a. lor.* ..... 277  
*amiaule a. pic.* ..... 305  
*anoil a. norm.* ..... 308  
*aoust a. pic.* ..... 295  
*aplet a. norm.* ..... 282  
*apriès a. pic.* ..... 305  
*aspouventès a. lor.* ..... 277  
*assaver a. norm.* ..... 282  
*asseer a. norm.* ..... 282  
*assy a. lor.* ..... 277  
*atour a. norm.* ..... 283  
*attournei a. norm.* ..... 307  
*auctoriteit a. lor.* ..... 301  
*auwil a. pic.* ..... 295  
*aver a. norm.* ..... 282  
*avoit a. norm.* ..... 307  
*baitaille a. lor.* ..... 302  
*barouns a. pic.* ..... 293  
*bels a. lor.* ..... 277  
*beneste a. norm.* ..... 282  
*blaimés a. lor.* ..... 302  
*bleiz a. norm.* ..... 307  
*blessont a. lor.* ..... 278  
*bourgès a. norm.* ..... 282  
*bourreau a. norm.* ..... 307  
*burnete a. norm.* ..... 307  
*cais a. lor.* ..... 302  
*candelle a. norm.* ..... 281  
*canvre a. norm.* ..... 281  
*capelle a. norm.* ..... 281  
*capitre a. norm.* ..... 281  
*carier a. norm.* ..... 281  
*carpentier a. norm.* ..... 281  
*carpentier a. pic.* ..... 304  
*carreour a. norm.* ..... 283  
*casun(e) a. pic.* ..... 304  
*caulz a. norm.* ..... 281  
*caus a. pic.* ..... 292  
*caynes a. norm.* ..... 281  
*caulz a. lor.* ..... 302  
*cele a. pic.* ..... 304  
*cen a. norm.* ..... 307  
*ceste a. pic.* ..... 304  
*chair a. lor.* ..... 277  
*cheus a. pic.* ..... 288  
*chevals a. lor.* ..... 277  
*chiaus a. pic.* ..... 288  
*chil a. pic.* ..... 289  
*chinc a. norm.* ..... 307  
*chinquante a. norm.* ..... 307  
*chiviere a. norm.* ..... 282  
*choumença a. pic.* ..... 293  
*chouques a. norm.* ..... 282  
*cil a. pic.* ..... 304  
*citains a. lor.* ..... 303  
*citeit a. lor.* ..... 301  
*clargiet a. lor.* ..... 302  
*cleif a. lor.* ..... 301  
*cloque a. norm.* ..... 282  
*coignie a. norm.* ..... 307  
*comenchent a. norm.* ..... 282  
*conduisa a. lor.* ..... 278  
*contei a. norm.* ..... 307  
*convenenche a. pic.* ..... 304  
*cose a. pic.* ..... 304  
*cosses a. pic.* ..... 297  
*çou a. pic.* ..... 304  
*coupit a. lor.* ..... 278  
*cousienche a. pic.* ..... 293  
*couvrous a. norm.* ..... 283  
*creanté a. pic.* ..... 305  
*decollassé a. pic.* ..... 305  
*demeuront a. lor.* ..... 278  
*deschals a. lor.* ..... 277  
*descomvignale a. pic.* ..... 305  
*se descouvra a. lor.* ..... 278  
*desjay a. lor.* ..... 277  
*se desparta a. lor.* ..... 278  
*deviset a. pic.* ..... 305  
*dezour a. lor.* ..... 302  
*diez a. norm.* ..... 307  
*doibvete a. pic.* ..... 296  
*donnirent a. lor.* ..... 278  
*écapper a. norm.* ..... 281  
*enkeue a. pic.* ..... 304  
*entrit a. lor.* ..... 278  
*enut a. pic.* ..... 305  
*eschappit a. lor.* ..... 278  
*escorches a. norm.* ..... 282  
*eskievin a. pic.* ..... 294, 304  
*esrachier a. norm.* ..... 281  
*establit a. lor.* ..... 301  
*estakie a. pic.* ..... 295  
*estamperque a. norm.* ..... 281  
*estanchonner a. norm.* ..... 282  
*estauble a. lor.* ..... 302  
*estaules a. pic.* ..... 297  
*esteit a. lor.* ..... 301  
*estrif a. pic.* ..... 295  
*étaube a. lor.* ..... 301  
*eut a. pic.* ..... 305  
*exceptei a. norm.* ..... 307  
*executour a. norm.* ..... 283  
*fache a. pic.* ..... 305  
*fachon a. norm.* ..... 282  
*fasoit, fasoient a. pic.* ..... 297  
*fasour a. norm.* ..... 283  
*fauchilles a. norm.* ..... 307  
*feré a. norm.* ..... 282  
*fiabes a. lor.* ..... 302  
*fianchie a. pic.* ..... 304  
*fié a. pic.* ..... 298  
*fil de bruisserons a. norm.* ..... 308  
*firmont a. lor.* ..... 278  
*flour a. norm.* ..... 283  
*forgour a. norm.* ..... 283  
*fourrei a. norm.* ..... 307  
*fri a. pic.* ..... 305  
*gaigne a. lor.* ..... 277  
*gagner a. lor.* ..... 277  
*gardin a. norm.* ..... 281  
*glissit a. lor.* ..... 278  
*geniches a. norm.* ..... 307  
*goule norm.* ..... 282  
*grasle a. lor.* ..... 277  
*greil a. norm.* ..... 308

- haichiele* a. pic. . . . . 304  
*heritalement* a. pic. . . . . 292  
*hernois* a. norm. . . . . 282  
*houns* a. pic. . . . . 293  
*ichin* a. norm. . . . . 307  
*jane* a. lor. . . . . 277  
*kierke* a. pic. . . . . 294  
*laquille* a. norm. . . . . 307  
*lettour* a. norm. . . . . 283  
*se levont* a. lor. . . . . 278  
*liet* a. norm. . . . . 307  
*lou* a. lor. . . . . 302  
*lour* a. norm. . . . . 307  
*machon* a. norm. . . . . 282  
*maisoun* a. pic. . . . . 293  
*maix* a. lor. . . . . 302  
*malfaicts* a. lor. . . . . 277  
*mals* a. lor. . . . . 277  
*mandirent* a. lor. . . . . 278  
*maner* a. norm. . . . . 282  
*marcandises* a. pic. . . . . 294  
*marcans* a. pic. . . . . 294  
*marchanda* a. pic. . . . . 294  
*mareschals* a. lor. . . . . 277  
*markiès* a. pic. . . . . 304  
*markiet* a. pic. . . . . 294  
*maslez* a. lor. . . . . 277  
*mason* a. pic. . . . . 297  
*maxon* a. lor. . . . . 276  
*mayours* a. norm. . . . . 283  
*men* a. pic. . . . . 292  
*merchiès* a. lor. . . . . 302  
*meskine* a. pic. . . . . 295  
*millour* a. lor. . . . . 302  
*moiloun* a. pic. . . . . 293  
*moitiet* a. pic. . . . . 305  
*monnoye* a. norm. . . . . 282  
*montirent* a. lor. . . . . 278  
*mounter* a. pic. . . . . 293  
*moy* a. norm. . . . . 282  
*moys* a. norm. . . . . 282  
*my* a. pic. . . . . 292  
*nagié* a. lor. . . . . 277  
*naller* a. lor. . . . . 278  
*nere* a. norm. . . . . 282  
*no(pere)* a. pic. . . . . 292  
*nounkes* a. pic. . . . . 293  
*nvj* norm. . . . . 282  
*oit* a. pic. . . . . 305  
*on* a. lor. . . . . 301  
*ordenances* a. pic. . . . . 304  
*oyseau* a. norm. . . . . 308  
*paieche* a. pic. . . . . 304, 305  
*paixiblement* a. lor. . . . . 302  
*parçonnaule* a. pic. . . . . 297  
*parche* a. pic. . . . . 305  
*permey* lor. . . . . 276  
*pers* a. norm. . . . . 308  
*pevete* a. pic. . . . . 296  
*pieches* a. norm. . . . . 282, 307  
*pippe* a. norm. . . . . 308  
*plache* a. pic. . . . . 305  
*pluxours* a. lor. . . . . 302  
*plon* a. norm. . . . . 308  
*poesson* a. norm. . . . . 282  
*poulain à vin descendre*  
     a. norm. . . . . 308  
*pourtours* a. norm. . . . . 283  
*praindoit* a. pic. . . . . 298  
*preudouns* a. pic. . . . . 293  
*preiz* a. norm. . . . . 307  
*brocurour* a. norm. . . . . 283  
*quaeril de liet* a. norm. . . . . 308  
*quarete* a. norm. . . . . 306  
*quaretiz* a. norm. . . . . 306  
*quarue* a. norm. . . . . 306  
*quee* a. norm. . . . . 308  
*queil* a. lor. . . . . 301  
*queille* a. lor. . . . . 301  
*quesne* a. norm. . . . . 281  
*queva(l)* a. norm. . . . . 281, 306  
*queville* a. norm. . . . . 281  
*quiteit* a. pic. . . . . 305  
*quoy* a. norm. . . . . 282  
*raison* a. pic. . . . . 293  
*raixon* a. lor. . . . . 302  
*recanchier* a. norm. . . . . 282  
*recevour* a. norm. . . . . 283  
*refredeour* a. norm. . . . . 308  
*se renda* a. lor. . . . . 278  
*renommeie* a. lor. . . . . 301  
*rescripva* a. lor. . . . . 278  
*ressiné* a. lor. . . . . 279  
*resuit* a. lor. . . . . 301  
*se retiront* a. lor. . . . . 278  
*retournont* a. lor. . . . . 278  
*ræ fustiere* a. norm. . . . . 308  
*se ruont* a. lor. . . . . 278  
*saige* a. lor. . . . . 277  
*sareure* a. norm. . . . . 283  
*savoient* a. norm. . . . . 307  
*se* a. pic. . . . . 305  
*seicles* a. lor. . . . . 279  
*seigneurs* a. pic. . . . . 292  
*seignour* a. norm. . . . . 283  
*sen* a. pic. . . . . 292, 305  
*servee* a. norm. . . . . 282  
*servitours* a. norm. . . . . 283  
*sieremens* a. pic. . . . . 305  
*sierement* a. pic. . . . . 295  
*siez* a. norm. . . . . 307  
*signeur* a. pic. . . . . 305  
*siour* a. norm. . . . . 283  
*sussessour* a. norm. . . . . 283  
*(à la) taquette* a. norm. . . . . 281  
*taule* a. pic. . . . . 297  
*taxour* a. norm. . . . . 283  
*tenour* a. norm. . . . . 283  
*tenra* a. pic. . . . . 305  
*tiemounage* a. pic. . . . . 293  
*tiesmoins* a. pic. . . . . 305  
*tonnels* a. lor. . . . . 277  
*tournois* a. norm. . . . . 282  
*touaille* a. norm. . . . . 308  
*Trinitéit* a. lor. . . . . 301  
*trois* a. norm. . . . . 282  
*trou* a. norm. . . . . 308  
*tuont* a. lor. . . . . 278  
*uzeir* a. lor. . . . . 301  
*vainront* a. lor. . . . . 302  
*vavassour* a. norm. . . . . 283  
*venront* a. pic. . . . . 292  
*vergée* a. norm. . . . . 308  
*vir* a. pic. . . . . 294  
*vos* a. pic. . . . . 298  
*wage* a. pic. . . . . 297  
*waras* a. pic. . . . . 295  
*warde* a. pic. . . . . 297  
*wardeir* a. lor. . . . . 301, 302  
*warder* a. pic. . . . . 297  
*wardours* a. lor. . . . . 302  
*xelastringue* a. lor. . . . . 279  
*xurteit* a. lor. . . . . 301  
*yceaulz* a. lor. . . . . 302

### Franco-Provençal.

- aglasyé* . . . . . 76  
*agoto* . . . . . 382  
*agouteuz, agoutel* a. frpr. 382



- faque* a. gasc. . . . . 336  
*furaut* a. gasc. . . . . 336  
*farenc* a. gasc. . . . . 336  
*fasla* a. gasc. . . . . 336  
*faut* a. gasc. . . . . 336  
*fautor* a. gasc. . . . . 336  
*fe* a. gasc. . . . . 351  
*fee* a. gasc. . . . . 360  
*fen* a. gasc. . . . . 351  
*fens* a. gasc. . . . . 336  
*fer* a. gasc. . . . . 351  
*feume* a. gasc. . . . . 336  
*fora* a. gasc. . . . . 351  
*formadgere* a. gasc. . . . . 355  
*fuche* a. gasc. . . . . 336  
*gegue* a. gasc. . . . . 360  
*goguet*.. 35, 36, 43, 49, N 1  
*grey* a. gasc. . . . . 356  
*guaries* a. gasc. . . . . 359  
*gusmart* . . . . . 47  
*hatenyhe* a. gasc. . . . . 356  
*hautesse* a. gasc. . . . . 336  
*kücu* . . . . . 47  
*leyt* a. gasc. . . . . 355  
*fer lheyte lheytsa* a. gasc. 360  
*fer lieyst* a. gasc. . . . . 355  
*lonca* a. gasc. . . . . 337  
*maas* a. gasc. . . . . 359  
*manad* a. gasc. . . . . 332  
*manats* a. gasc. . . . . 351  
*maridá* a. gasc. . . . . 351  
*mesatge* a. gasc. . . . . 351  
*messes* a. gasc. . . . . 357  
*molherá* a. gasc. . . . . 351  
*neguna* a. gasc. . . . . 352  
*obrar* a. gasc. . . . . 352  
*obres* a. gasc. . . . . 352  
*ostau* a. gasc. . . . . 351  
*pêchee* a. gasc. . . . . 357  
*pendent* a. gasc. . . . . 344  
*per* a. gasc. . . . . 352  
*periudicii* a. gasc. . . . . 356  
*pergonte* a. gasc. . . . . 338  
*podar* a. gasc. . . . . 355  
*podge* a. gasc. . . . . 356  
*porin* a. gasc. . . . . 334  
*port* a. gasc. . . . . 353  
*prene* a. gasc. . . . . 351  
*prenque* a. gasc. . . . . 338  
*proprietatz* a. gasc. . . . . 357  
*quasanbar* a. gasc. . . . . 338  
*reratges* a. gasc. . . . . 337  
*restar* a. gasc. . . . . 337  
*sabos* a. gasc. . . . . 356  
*a son saub* a. gasc. . . . . 356  
*sees* a. gasc. . . . . 359  
*seens* a. gasc. . . . . 351  
*segonte* a. gasc. . . . . 338  
*semplar* a. gasc. . . . . 338  
*sencles* a. gasc. . . . . 337  
*sendé* a. gasc. . . . . 357  
*sobras* a. gasc. . . . . 356  
*sopar* a. gasc. . . . . 355  
*tore* a. gasc. . . . . 356  
*uncle* a. gasc. . . . . 338  
*vespra* a. gasc. . . . . 355  
*voluntat* a. gasc. . . . . 352
- Mots gascons**  
tirés de chartes latines
- bartá* . . . . . 339  
*bartera* . . . . . 339  
*bedad* . . . . . 340  
*bessana* . . . . . 340  
*cabironi* . . . . . 362  
*casale* a. gasc. . . . . 339  
*colane* . . . . . 362  
*dinarata* . . . . . 340  
*esdegatum* . . . . . 340  
*esdegavere* . . . . . 340  
*erbatgges* . . . . . 340  
*frairescam* . . . . . 340  
*frandad* . . . . . 340  
*machuner* . . . . . 340  
*palmus* . . . . . 362  
*pendente* . . . . . 344  
*retorn* . . . . . 340  
*serra* . . . . . 339  
*solan* . . . . . 340  
*sole* . . . . . 362  
*sosbarbelis* . . . . . 362  
*stanconos* . . . . . 362  
*tegularius* . . . . . 340  
*teulariam* . . . . . 340  
*teulers* . . . . . 340
- Germanique.**
- affolter* . . . . . 144  
*\*alix* . . . . . 153  
*erle* . . . . . 153  
*lieder* . . . . . 144  
*heister* . . . . . 144  
*holunder* . . . . . 144  
*\*lauda* . . . . . 156  
*rüster* . . . . . 144  
*stern* . . . . . 145
- Grec.**
- κανονικός* . . . . . 131, 132  
*κανών* . . . . . 131, 132  
*λάζαρος* . . . . . 134  
*μακαρία* . . . . . 129  
*μακαρωνιά* . . . . . 130  
*παράβαλοι* . . . . . 136  
*παράβολος* . . . . . 135
- Ibéro-roman.**
- coco* . esp. . . . . 43  
*gusano* . esp. . . . . 47  
*orinque* . esp. . . . . 171  
*ourinque* . port. . . . . 173
- Italien.**
- cius* . lomb. . . . . 47  
*coce* . it. dial. . . . . 41, 43  
*cococciara* . it. dial. . . . . 41  
*cuccia* . it. dial. . . . . 41, 43  
*cucciu, -a* . it. dial. . . . . 41, 43  
*cucciuso* . it. dial. . . . . 41  
*cucese* . it. dial. . . . . 41  
*cucucciata* . it. dial. . . . . 41  
*cüs* . lomb. . . . . 47  
*cusa* . lomb. . . . . 47  
*cusetta* . lomb. . . . . 47  
*marrone* . . . . . 140  
*scozzone* . . . . . 49
- Latin.**
- abellana* . . . . . 72  
*\*abellania* . . . . . 72  
*(nux)abellina* . . . . . 72  
*alnus* . . . . . 154  
*ansa* . . . . . 74  
*\*aquilentia* . . . . . 76  
*\*aquilentum* . . . . . 76  
*Atagis* . . . . . 27 ss



Italiens

<i>Adamé</i> .....	33
<i>Adige</i> .....	25 ss
<i>Adrara</i> .....	33
<i>Atesino</i> .....	26
<i>Isarco</i> .....	26, 27
<i>Taro</i> .....	30

Suisse

<i>Trème</i> .....	30
--------------------	----

Noms de personnes.

<i>Andriu</i> a. pic.....	304
<i>Aramonat</i> a. gasc.....	333
<i>Arramon</i> a. gasc. .	333, 334
<i>Aruggers</i> a. gasc.....	333
<i>Canu</i> ( <i>Robert le...</i> ) a. norm.....	306
<i>Capelle</i> ( <i>Jehan de la...</i> ) a. norm.....	306
<i>Esponamort</i> a. gasc.....	333
<i>Grars</i> a. pic.....	305
<i>Hermignas</i> a. norm...	282
<i>Leurint</i> .....	294
<i>Meurisse</i> a. pic.....	296
<i>Ricart</i> a. norm.....	306
<i>Watiers</i> a. pic.....	292
<i>Williaumes</i> a. pic.....	305

Cartes de L' AIS.

460 <i>coquille</i> .....	44, N 1
461 <i>limace</i> .....	44, N 1

467 <i>courtillière</i> .....	41
472 <i>scarabée</i> .....	41
505 <i>coucou</i> .....	45, N 2
507 <i>chouette</i> .....	45, N 2
683 <i>dartres</i> .....	41
1120 <i>lapin</i> .....	41
1133 <i>coquille de l'œuf</i> . 44, N 1	
1160 <i>ver à soie</i> .....	41
1292 <i>enveloppe épineuse</i> <i>de la chataigne</i> ..	44, N 1

Cartes de l' ALF.

45 <i>anse</i> .....	74
120 <i>beaucoup (de fruit)</i> . 76	
173 <i>brebis</i> .....	77
261 <i>chaux</i> .....	380, 381
267 <i>chenille</i> .....	40
346 <i>crapaud</i> .....	40
481 <i>escargot</i> .....	44, N 1
615 ( <i>beaucoup</i> ) <i>de fruit</i> . 76	
626 <i>garder (les vaches)</i> . 397	
683 <i>bannelon</i> .....	45, N 3
692 <i>heure</i> .....	282
694 <i>hibou</i> .....	45, N 2
757 <i>lentes</i> .....	40
907 <i>neveu</i> .....	282
919 <i>noisette</i> .....	72
1500 <i>chevron</i> .....	383
1664 <i>perce-oreille</i> ... ..	40
1710 <i>elle a été bien soi-</i> <i>gnée</i> .....	397
1739 <i>ver blanc</i> .....	40

Cartes de l' ALG.

22 <i>chouette</i> .....	45, N 2
57 <i>charançon</i> .....	48
65 <i>ver de terre</i> .....	47

Cartes de l' ALLY.

71 <i>les chaumes</i> .....	385
162 <i>le char</i> .....	385
216 <i>un tonneau de</i> <i>100 litres</i> .....	385
248 <i>les vrillettes du bois</i> . 46	
260 <i>Le charançon du ha-</i> <i>ricot</i> .....	46
292 <i>l'étable</i> .....	385
310 <i>l'abreuvoir</i> .....	380
385 <i>traire à fond</i> .....	382
394 <i>le baraton</i> .....	380
401 <i>l'égouttoir à froma-</i> <i>ges</i> .....	383
417 <i>où met-on la provi-</i> <i>sion de pain?</i> .....	374
685 <i>les chevrons</i> .....	383
706 <i>la table</i> .....	385
816 <i>du verglas</i> .....	380
830 ( <i>le puits</i> ) <i>va tarir</i> ..	382

Cartes de l' ALMC.

355 <i>les charançons</i> .....	46
356 <i>les vrillettes (du bois)</i>	46